

236
230

Clarke, Modet & C

COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 05-007745-00002-0000 Fec: 2006-04-18 18:25:28
Dep. 2020 NUECREACIONES
Tr: 11 PATENTEMI Eno 379 FASENACIONALH
Act 444 RESPUESTAREQUE Folia: 6

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 06007745
FECHA DE LA SOLICITUD: Enero 27, 2006
SOLICITANTE: LABORATORIOS DEL DR. ESTEVE S.A.
TITULO: DERIVADOS DE 5-INDOLILSULFONAMIDAS, SU
PREPARACIÓN Y SU USO COMO MODULADORES DE 5-HT-6

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Marzo 24 de 2006, que vence Mayo 24 de 2006 y me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
TLR/srr
P. 747


P. 744

237
231

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08/143 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia, por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizado por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003.

(Se traduce una cesión a favor de la compañía Laboratorios del Dr. Esteve S.A., escrita en inglés, adjunta a un certificado notarial y apostilla No. 7821, escritas en español..)

CLARKE, MODET & Co. Colombia Ltda.

(Dirección en español)

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, AA. 92397

COLOMBIA

CESIÓN

Los suscritos, (en adelante los CEDENTES)

1. **MERCE VIDAL, Ramón; C/Casanova 264 4º 1a ; E-08021 Barcelona, ESPAÑA**
2. **CODONÓY SOLER, Xavier; C/Lepanto 71-77 2º 1a ; E-08301 Mataró (Barcelona), ESPAÑA**
3. **DORDAL ZUERAS, Alberto; C/Maladeta 26, 3º 3a; E-08016 Barcelona, ESPAÑA**

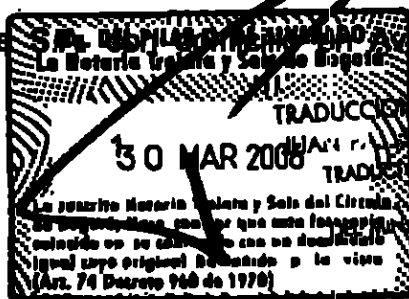
Inventores / diseñadores de DERIVADOS DE 5-INDOLIL SULFONAMIDAS, SU PREPARACIÓN Y SU USO EN MEDICAMENTOS

con domicilio en (ver arriba)

por el presente declaran que ceden todos y cada uno de los derechos y privilegios que le correspondan o que le puedan corresponder sobre la siguiente invención, diseño industrial, modelo de utilidad a

Laboratorios del Dr. Esteve S.A. de la Zona Franca de Barcelona, España

Mare de Déu de



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08-143
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Visto de mayo 2003
MINISTERIO DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA

228
232

Monserat, 221, E-08041 Barcelona; ESPAÑA

El Cedente y el Cesionario firman este documento como prueba de aceptación de la cesión.

Dada y firmada en Barcelona el día 31 de Enero, 2006.

1. (Firmado) Ilegible

MERCE VIDAL, Ramón, Cedente

2. (Firmado) Ilegible

CODONoy SOLER, Xavier, Cedente

3. (Firmado) Ilegible

DORDAL ZUERAS, Alberto, Cedente

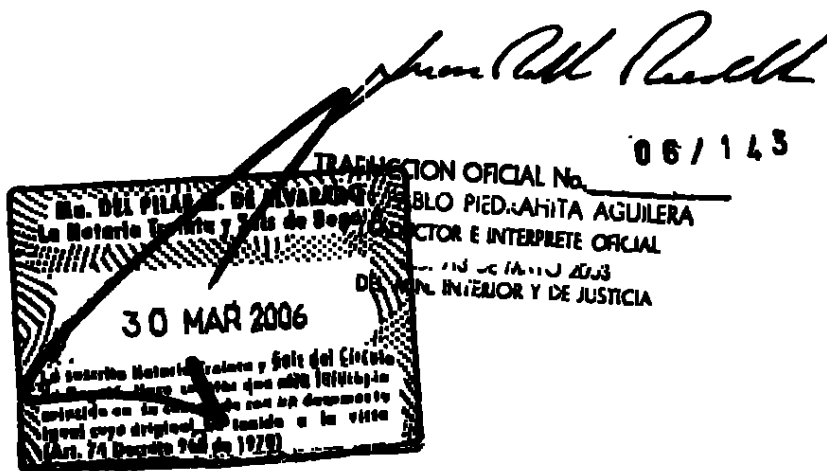
Este documento debe ser firmado ante notario público y legalizado ante el
Cónsul Colombiano o mediante Apostilla

(Sello a tinta: [Firmado] Jose María RAFOLS FERRER, Apoderado)

Al respaldo: En español, autenticación notarial.

En español, Apostilla No. 7821. '

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su
confrontación y a la cual me remito.
Bogotá, Marzo 24, 2006.



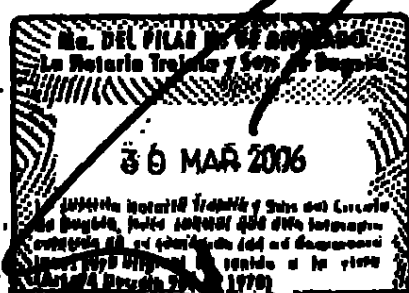
**MINISTERIO
DE INTERIORES**

2007-11-28 PM 12:17

4323689

1003
OFICE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

4 3 5 0 7 6
Juan Pucheta
RECOMENDADO QUE EMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS



.P.749.



COLOMBIA

928-F E70022

133

Clarke, Modet & C .
C lombia

**E-MAIL: eduardomora@colinter.net.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA**

CESION

El (a) abajo firmante (En adelante E. CEDENTE)

en su cartolería de Inventa el Alcantador

con distello arc

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

can compete on

En prueba de la mutua cooperación de esta acción ambas partes
CEDENTE y CEBION PUO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A lot

Días de

D

JOSE M. RAFOLS FERRER
Attorney

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. **MERCE VIDAL, Ramon; C/Casanova 264
4¹a; E-08021 Barcelona; SPAIN**
2. **CODONY SOLER, Xavier; C/Lesanto 71-77
2¹a; E-08301 Mataró (Barcelona); SPAIN**
3. **DORDAL ZUERAS, Alberto; C/Maladeta 26,
3³a; E-08016 Barcelona; SPAIN**

**Inventor /designer of
indol-5-yl sulfonamide derivatives, their
preparation and their use in medicaments**

identified at
next above

do hereby declare that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model:

Laboratorios del Dr. Esteve S. A.

Av. Mare de Déu de Montserrat, 221
E-08041 Barcelona; SPAIN

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at Barcelona

on this 31 day of January of 2004

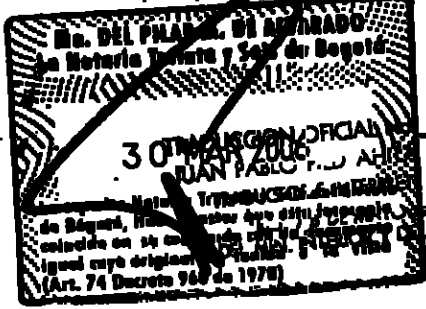
MERCE VIDAL, Razmon El Codante /The Assignor

CODONY-COLE, Xavier **El Codomo /The Assassin**

DOFAL ZUERAS, Alberto E Cedente /The
Assign:

**Este documento debe ser otorgado ante Notario público y
legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla**

**(This document must be signed before Notary Public and
legally before the Colombian Consul) or by Apostille**



06/143

LEGITI-

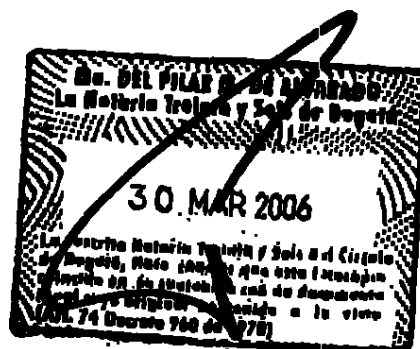
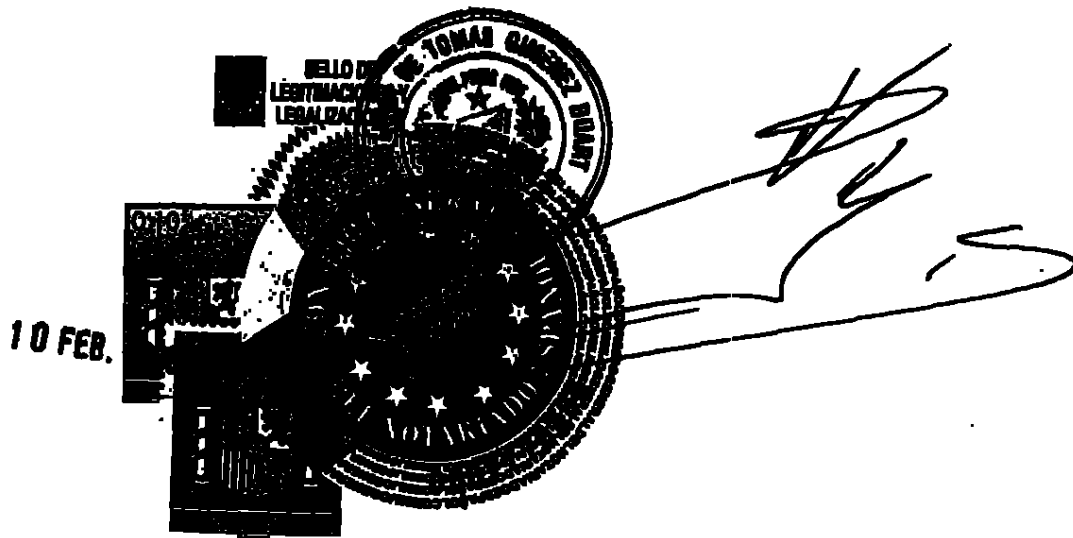
-MACIÓN.-

10/20

YO, TOMÁS GIMÉNEZ DUART, NOTARIO DEL ILLUSTRE COL·LEGI DE NOTARIS DE CATALUNYA, Y POR OPOSICIÓN NOTARIO DE BARCELONA,

DOY FE: De que considero legítimas las firmas que anteceden de DON JOSÉ MARIA RAFOLS FERRER, de DON RAMON MERCE VIDAL, de DON XAVIER CODONY SOLER y de DON ALBERTO DORDAL ZUERAS. La presente legitimación se efectúa a los solos fines de acreditar la autenticidad de las firmas de dichos señores sin ningún otro efecto. La misma surtirá efecto en LA REPÚBLICA DE COLOMBIA y causa el asiento número 404 del Libro Indicador número 8.

En Barcelona, a 10 de febrero de 2006.





608216502

10/2005

248
234

Apostille (o legalización única)

(Convention de La Haye du 5 octobre, 1961-Real Decreto 2433/1978, de 2 de octubre)

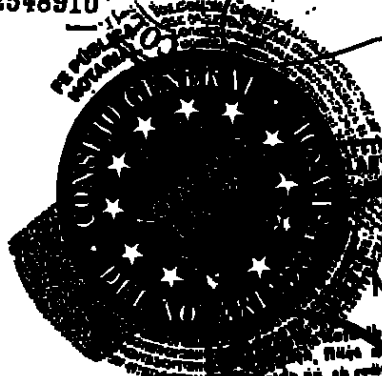
1. País ESPAÑA-----
El presente documento público-----
2. Ha sido firmado por D. Tomás Giménez Duart-----
3. Actuando en calidad de Notario, en legitimación de firmas de--
D. José María Rafols Ferrer, D. Ramón Mercè Vidal, D. Xavier--
Codony Soler y D. Alberto Dordal Zuerras, puestas en un docu--
mento de cesión, libro indicador n°. 404, de fecha 10 de fe--
brero de 2006.-----
4. Se halla sellado/timbrado con el de su Notaría.-----

CERTIFICADO

5. En BARCELONA-----
6. El 13 de Febrero de 2006.---
7. Por DON FRANCISCO ARMAS OMEDES, Censor Primero.-----
8. Con el número: -7821-----
9. Sello/timbre : 10. Firma:



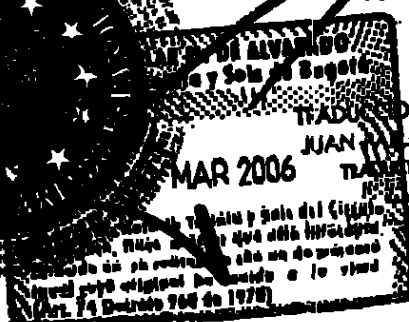
A42548910



[Handwritten signature]

Francisco Armas Omedes
Censor Primero

06/143



TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO PIEDRAHITA AVALILAN
TRANSLADOR E INTERPRETE OFICIAL
C/ 718 DE MAYO 2005
INTERIOR Y DE JUSTICIA

235

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 241

2023
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
RODRIGUEZ DILIA MARIA
ApoDERado(a) y/o Representante de
LABORATORIOS DEL DR ESTEVE S.A

REFERENCIA	Radicación No.	06 7745
	Solicitud internacional	PCT/EP2004/008511
	Fecha inicio fase nacional	28/02/06
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	2495
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

05 FEB. 2007

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

projas